

Editorial

Andrea Cuarterolo

Georgina Torello

Directoras

Florencio Godoy, pionero del cine en Guatemala, y su cinematógrafo. Fotografía de Juan José de Jesús Yas (Kohei Yasu) - Estudio "Fotografía Japonesa", La Antigua Guatemala, Sacatepéquez, ca. 1913. Fuente: Fototeca Guatemala, CIRMA

Con los ojos perdidos en el vacío, muy serio, posa el guatemalteco Florencio Godoy junto a la máquina que creó. No la mira, pero apoya su mano —esa mano inventora— en el caballete que la sostiene instaurando, corporalmente, su vínculo



con ella. Este gesto, aparentemente innecesario, es acompañado por un cartel-leyenda que lo explica todo: “ESTE MODELO DE SINEMATOGRAFO FUE EXIBIDO EN LA EXPOSICION ESCOLAR DE 1913 CONSTRUIDO POR FLORENCIO GODOY EN LA ANTIGUA G.” Godoy no es, ciertamente, el único pionero que construyó, en el continente, su propio aparato. Pero es el primero que nuestra revista, feliz, aloja. Pues si los anteriores números dieron cuenta de la labor de fotógrafos y camarógrafos

detrás de cámaras, y, delante, de escenas ficcionales, documentales y caseras, este nos planta frente a un artefacto orgullosamente latinoamericano. Una temprana fuga de la dependencia mecánica para con el norte. Acaso una rebelión y una utopía: proyectar imágenes con medios de reproducción locales. El contexto pedagógico en que lo presenta tampoco es desdeñable si pensamos en su ofrenda a futuro; en los creadores, exhibidores, actores *locales* que, potencialmente, atraía. Hoy, como tapa de la revista, este registro suma a Guatemala al mapeo visual construido en nuestras nueve portadas con pioneros de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México y Uruguay. Da cuenta de ese lugar y momento preciso de 1913 para integrarlo, como en los casos anteriores, en el contexto más amplio del continente.

Esta temprana fotografía que da la bienvenida a la novena edición de la revista es, sin embargo, algo engañosa. Oculta, en parte, los impulsos híper-contemporáneos que contiene el presente dossier. Espacio perimetrado, deliberadamente creado para la reflexión exclusiva –y excluyente– del pre cine y el cine silente latinoamericano, *Vivomatografías* decidió para este dossier franquear los confines temporales, técnicos y estéticos que la motivaron y la sostienen, llegando al más inmediato presente.¹ El gesto no descarta un bien entendido narcisismo, por supuesto. Es otra forma de preguntarnos sobre *nuestro* tema. “El nuevo cine silente latinoamericano y otros experimentos afines”, coordinado por Andrea Cuarterolo y Georgina Torello, quiso convocar a investigadoras e investigadores de otros periodos y campos a pensar el silente. Y, desde afuera, desde esa productiva extranjería, confrontarse con sus técnicas y estéticas, con un corpus rico de clásicos, pero también de ausencias de

¹ No es la primera vez que se incluyen fugas epocales o técnicas. Tanto en el primer como en el segundo número, ya se pensaron digresiones de este tipo, a través del cine de compilación de la Revolución Mexicana en el dossier coordinado por Angel Miquel y David Word (*Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 2, diciembre de 2016, pp. 6-12. Disponible en: <<http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/87>>) y de la crítica videográfica en el monográfico a cargo de Nicolas Poppe (*Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 4, diciembre de 2018, pp. 116-128. Disponible en: <<http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/179>>)

fragmentos, y, hasta con los lugares comunes que a menudo lo rodean, lo cubren, lo deforman. Un salto (mortal) que se demostró sumamente rico, y, acaso el comienzo de otros saltos. Por lo pronto, un rápido paneo de lo escrito evidencia la riqueza mencionada. El dossier abre con el artículo de Ana Laura Lusnich, que nos instala en el ámbito del arte más contemporáneo con su “Evocación y actualidad del cine silente argentino en las instalaciones audiovisuales de Andrés Denegri”. A continuación, María Constanza Grela y Anabella Castro Avelleyra exploran en “Ecos del más allá. Reverberaciones del cine silente en el videoclip latinoamericano contemporáneo” el amplio espectro de manipulaciones que, desde los años 90 al más inmediato 2023, se hicieron en escena musical del continente. Pablo Ceccarelli, por su parte, indaga en “*Muñequita porteña* y el encuentro con la historia del cine argentino” nuevas modalidades de exhibir el cine silente a las audiencias contemporáneas, estudiando los cruces interdisciplinarios posibles entre el cine y el teatro. En “*Calambres en el alma*. Marginalidad juvenil, primer plano y ‘portación de rostro’ en la etapa silente de Raúl Perrone” Victoria Lencina nos introduce, a su vez, en la producción de este director argentino, dando cuenta del empleo en su obra de recursos formales propios del cine silente para desarticular el estereotipo del joven marginal. Por último, Valeria Arévalos se zambulle en el cine de género, en “Terror experimental argentino. Las huellas del cine de los primeros tiempos en dos cortometrajes contemporáneos”. En los dos cortos que analiza, *Las sombras* (Paulo Pécora) y *Capilla del diablo* (Nicolás de Bórtoli), emerge de hecho, el *côté* fantástico, fantásticamente silente, que abraza el cine de terror más reciente.

Con la sección de “Artículos de Investigación” se abandona el terror para pasar al goce. Más concretamente al porno. La sección abre con “A sala que foi parar na Justiça: o caso do ‘Cinema Alegre’”, donde Felipe Davson Pereira da Silva se detiene en los debates sobre pornografía, moralidad y control estatal a partir del cierre de una sala del llamado “cine feliz” en la brasileña ciudad de Recife. Martín Farías se dedica a otro placer, el auditivo, en “Música y sonidos del cine temprano en Chile 1907-1932”.

En base al análisis de fuentes hemerográficas, Farías bucea en la profesión de músico de cine y lo que la rodea (las composiciones, las salas, el público y la crítica).

La sección de Rescates de este número nos lleva de Guatemala a Brasil a través de dos importantes trabajos de recuperación de nuestro patrimonio fílmico regional. En “El archivo Alfredo Massi y los inicios de cine en El Salvador”, Olivia Cosentino y Alejandro Kelly-Hopfenblatt se centran en el rescate, organización y digitalización del archivo Alfredo Massi, pionero del cine de El Salvador, por la Latin American Library de Tulane University y en el trabajo de digitalización de sus cintas de 16 y 35mm a partir de un trabajo conjunto con el American Film Institute y la Library of Congress. Finalmente, Sávio Luis Stoco, Hosana Celeste Oliveira, Alan Gomes Freitas y Ricardo Agum Ribeiro reconstruyen en “*Amazonas, maior rio do mundo* (Silvino Simões dos Santos Silva, 1918-1920, Brasil) El descubrimiento de una película seminal para el documental brasileño”, la peripecia de este emblemático film brasileño, que por muchos años se creyó perdido: su robo al director, su amplia distribución en Europa durante los años 20, su rescate e identificación en el Národní filmový archiv (Cinematheca da República Theca, Praga) y su presentación, por primera vez, ante el público brasileño, en 2023.

La sección “Traducciones” de este número se sumerge, a su vez, en el apasionante campo de la epistemología de los dispositivos de visión en “Cine, ciencia, movimiento. Trucos, trucajes o procedimientos para pensar el cine”, conferencia de Maria Tortajada traducida del francés por Ignacio Albornoz Fariña. Queremos anunciar aquí que Ignacio, que viene colaborando desde hace varios años con *Vivomatografías*, se incorpora en este número a nuestro comité editorial como flamante encargado de esta sección, por lo que aprovechamos este editorial para darle nuestra más cálida bienvenida.

En la sección “Entrevistas”, Carlos Yevenes Guerra entrevista al profesor Jaime Córdova Ortega, director del *Festival Internacional de Cine Recobrado de Valparaíso*. “Archivo indigente liminal. Entrevista a Jaime Córdova Ortega” reúne, así, una serie de diálogos y cuestionarios realizados a este investigador y restaurador chileno de cine silente, donde se explora su quehacer, su escritura y pensamiento.

La sección de “Documentos” ofrece en esta edición, gracias a Andrés Levinson, la reproducción del programa de mano original de *Amalia* (Argentina, Enrique García Velloso, 1914), una edición lujosa repartida el día del estreno al público del Teatro Colón, propiedad del Museo del Cine de Buenos Aires que conserva la única copia existente en nitrato de esta película fundamental de la cinematografía argentina. Rescatado por Rolando Fustiñana, el programa que aquí presentamos para el deleite (otro más, de tantos) de lector de *Vivomatografías*, es una reproducción de la edición facsimilar del original, publicada en 2015 con motivo de la proyección restaurada del film en el 17° *Festival Internacional de Cine Independiente de Buenos Aires*

Prueba de la rica y mantenida producción en el campo son las tres reseñas que integran este número. Julia Kratje escribe sobre *Cómo miramos el siglo XIX. Relato y comunidad en la literatura y el cine argentinos*, de Nicolás Suárez; Julieta Keldjian sobre *El cine silente en la Laguna*, de Ángel Miquel y Fabricio Felice sobre *Cineastas do Paraná. Primeiros tempos*, volumen coordinado por Eduardo Tulio Baggio y Cristiane Wosniak.

Cierra esta edición, y aunque querríamos que esta sección nunca estuviera presente, el “In Memoriam” que Rielle Navitski dedica a la investigadora Ana M. López, que nos dejó repentinamente este año. Miembro fundacional de nuestro comité científico, Ana fue una de las primeras en apoyar entusiastamente el proyecto de *Vivomatografías* e inauguró con su emblemático texto “Cine temprano y modernidad en América Latina” la sección de traducciones de la revista. Con este sentido homenaje nos

sumamos a los cientos de colegas, discípulos y amigos que desde junio están de duelo por su prematura partida.

Como todos los años, cerramos este editorial, anunciando el dossier de nuestra décima edición, con la que *Vivomatografías* conmemorará su primera década de existencia. Además de las sorpresas que estamos preparando para este esperado número aniversario, el dossier de 2024 estará coordinado por la investigadora brasileña Luciana Corrêa de Araújo y se centrará en un tema que nos llena de alegría: "Mujeres en el cine latinoamericano: trabajo, representación, recepción".

ARK CAICYT:

<http://id.caicyt.gov.ar/ark:/s24690767/uur2ro9ph>

Para citar este artículo:

CUARTEROLO, Andrea y Georgina Torello. "Editorial", *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 9, diciembre de 2023, pp. 1-6. Disponible en: <<http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/472>> [Acceso dd.mm.aaaa].